

## VOCI DI CAPITOLATO E SCHEDA TECNICA

## GRES FINE PORCELLANATO COLORATO IN MASSA

### GRES FINE PORCELLANATO COLORATO IN MASSA

#### Caratteristiche merceologiche e di processo

Piastrelle o Lastre in Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa, omogeneamente greificato a tutto spessore e composto da impasto finissimo di argille pregiate con aggiunta di feldspati e caolini, realizzate per pressatura e rese meccanicamente resistenti tramite un processo di sinterizzazione ad elevatissime temperature. Piastrelle o Lastre ingelive, inassorbenti e resistenti agli attacchi chimici. Temperatura di Cottura 1230° C.

#### Conformità alle norme

Il materiale è conforme ai requisiti previsti dalle norme internazionali UNI EN 14411 – ISO 13006 Annex G. Il mantenimento di tali parametri deve essere garantito dal Sistema di Gestione della Qualità attivato dall'azienda e certificato secondo la norma UNI EN ISO 9001 : 2008. Materiale completamente vetrificato appartenente al Gruppo Bla – E ≤ 0,5 %. Requisiti previsti dalla norma UNI EN 14411 – ISO 13006 Annex G. Piastrelle o Lastre ottenuto con un processo produttivo caratterizzato da un ridotto impatto ambientale.

## CAHIER DE CHARGE ET FICHES TECHNIQUE

## GRÈS CÉRAME FIN COLORÉ PLEINE MASSE

### GRÈS CÉRAME FIN COLORÉ PLEINE MASSE

#### Caractéristiques du matériel et du procédé

Carreaux ou dalles en grès cérame fin coloré pleine masse, fritté de façon homogène sur toute l'épaisseur et composé d'une très fine pâte d'argiles précieuses avec adjonction de feldspaths et de kaolins ; fabriqués par pressage et avec une résistance mécanique due à un procédé de frittage à très haute température. Carreaux ou dalles résistants au gel, imperméables et résistants aux agressions chimiques. Température de Cuisson 1230°C.

#### Conformité aux normes

Le matériau est conforme aux critères prévus par les normes internationales UNI EN 14411 – ISO 13006 Annexe G. Le maintien de ces paramètres doit être assuré par le Système de Gestion de la Qualité activé par la société et certifié selon la norme UNI EN ISO 9001 : 2008. Matériel complètement vitrifié appartenant au Groupe Bla – E ≤ 0,5 %. Critères prévus par la norme UNI EN 14411 – ISO 13006 Annexe G. Carreaux ou dalles obtenus par un procédé de production caractérisé par un impact environnemental réduit.

## ARTICULO DE PLIEGO DE PRESCRIPIONES TÉCNICAS Y FICHAS TÉCNICAS

### GRES PORCELÁNICO FINO DE COLOR A TODA MASA

#### Características mercadotécnicas y de proceso

Baldosas o lanchas en gres porcelánico fino de color a toda masa, homogéneamente gresificadas en todo el espesor y compuestas por una mezcla finísima de arcillas preciadas con la añadidura de feldespatos y caolines, realizadas mediante prensado y vueltas resistentes mecánicamente mediante un proceso de sinterización a altísimas temperaturas. Baldosas o lanchas no absorbentes, resistentes al hielo y al ataque de productos químicos. Temperatura de cocción 1230° C.

#### Conformidad con las normas

El material está en conformidad con los requisitos previstos en las normas internacionales UNE EN 14411 – ISO 13006 Anexo G. El mantenimiento de tales parámetros tiene que ser garantizado por el Sistema de Gestión de la Calidad activado por la empresa y certificado según la norma UNE EN ISO 9001 : 2008. Material completamente vitrificado perteneciente al Grupo Bla – E ≤ 0,5 %. Requisitos previstos por la norma UNE EN 14411 – ISO 13006 Anexo G. Baldosas o lanchas obtenidas mediante un proceso de producción caracterizado por un impacto ambiental reducido.

## TECHNICAL SPECIFICATION AND TECHNICAL DATA SHEET

## FINE FULL-BODY COLOURED PORCELAIN STONWARE

#### Product and manufacturing features

Ceramic tiles or slabs in Fine Full-body Coloured Porcelain Stoneware, uniformly vitrified along its entire thickness and made of an extremely fine mix of precious clays with added feldspars and kaolin, obtained by pressing and made mechanically resistant thanks to a sintherization process at high temperatures. Ceramic tiles or slabs frost-proof, inabsorbent, and resistant to chemical attack. Firing temperature1230° C.

#### Compliance with standards

The material complies with the requirements provided for by International UNI EN 14411 – ISO 13006 Standards, Annex G. These parameters must be maintained and guaranteed by the Quality Management Systems established by the company and certified by the UNI EN ISO 9001 : 2008 standard. Completely vitrified material belonging to Group Bla – E ≤ 0,5 %. Requirements provided for by International UNI EN 14411 – ISO 13006 Standards, Annex G. Ceramic tiles or slabs obtained via a production process characterized by a reduced environmental impact, Ecolabel certified.

## AUSSCHREIBUNGSTEXT UND TECHNISCHE DATENBLAETTER

### DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG

#### Produkteigenschaften und Produktionsprozeß

Fliesen oder Platten in voll gefärbtem Feinsteinzeug, vollständig homogen glasiert und aus feinem hochwertigen Ton unter Zugabe von Feldspat bei höchsten Temperaturen gegen mechanische Belastungen resistent gemacht. Fliesen oder Platten frostsicher, wasserabweisend und chemisch beständig. Brenntemperatur 1230° C.

#### Normentsprechung

Das Material ist mit den geforderten Eigenschaften der internationalen Norm UNI EN 14411 – ISO 13006 Anlage G konform. Die Aufrechterhaltung dieser Parameter muß vom Qualitätsverwaltungssystem des Unternehmens garantiert und gemäß der Norm UNI EN ISO 9001 : 2008 zertifiziert sein. Material vollständig verglast, der Gruppe Bla – E ≤ 0,5 % zugehörig. Anforderungen der Norm UNI EN 14411 – ISO 13006 Anlage G . Fliesen oder Platten, hergestellt in einem Produktionsprozeß mit geringen Umweltauswirkungen.

## УСЛОВИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ЗАДАНИЯ

### КЕРАМОГРАНИТ ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ

## Описание товара и технологического процесса

Плитки или плиты из окрашенного в массе керамогранита, равномерно слéкшегося по всей толщине и составленного из тончайшей смеси ценных глин с добавлением полевого шпата и каолина, изготовлены методом прессования и подвергнуты процессу спекания при высоких температурах. Морозоустойчивы, водонепроницаемы, стойки к воздействию химических веществ. Температура обжига 1230° C.

#### Соответствие стандартам

Изделия отвечают требованиям международных стандартов UNI EN 14411 – ISO 13006, Приложение G. Поддержание высоких показателей обеспечивается системой менеджмента качества, действующей на предприятии и сертифицированной в соответствии с UNI EN ISO 9001 : 2008. Полностью слéкшийся материал, принадлежащий к группе Bla – E ≤ 0,5 %. Отвечает требованиям стандарта UNI EN 14411 – ISO 13006, Приложение G. Плитки или плиты изготовлены с применением производственного процесса с низким негативным воздействием на окружающую среду.

**Caratteristiche Tecniche / Technical Characteristics / Caractéristiques Techniques / Technische Anforderungen / Características técnicas / Технические характеристики**

<b>Gres fine porcellanato colorato in massa / Fine full-body coloured porcelain stoneware</b> Grès cérame coloré pleine masse / Durchgefärbtes Feinsteinzeug / Gres fino porcelánico coloreado en toda su masa / Керамогранит окрашенный в массе EN 14411 (ISO 13006) Appendice G, Gruppo Bla, Ev ≤ 0,5% / Annex G, Group Bla, Ev ≤ 0,5% / Annexe G, Groupe Bla, Ev ≤ 0,5% / Anlage G, Gruppe Bla, Ev ≤ 0,5% / Anexo G, grupo Bla, Ev ≤ 0,5% / Приложение G, Группа Bla, Ev ≤ 0,5%					
		<b>Requisiti per misura nominale N. / Requirement for nominal size N.</b>		<b>Valore medio / Average value / Valeur Moyenne, Durchschnittswert, Valor Mediano, Среднее значение.</b>	
<b>Caratteristiche Tecniche / Technical Characteristics</b>	<b>Norma o metodo / Norms</b>	7 cm ≤ N < 15 cm	N ≥ 15 cm		<b>HITHICK</b>
		(mm)	(%)	(mm)	
<b>Lunghezza e Larghezza. Lenght and width.</b> Longuer et largeur. Länge und Breite. Longitud y anchura. Длина и ширина.		± 0,4 mm	± 0,3%	± 1,0 mm	<b>Conforme. Suitable for.</b> Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.
<b>Rettilineità spigoli. Straightness of sides.</b> Equerage des angles. Geradlinigkeit der Kanten. Rectlineidad de los cantos. Прямолинейность ребер.	ISO 10545-2	± 0,4 mm	± 0,3%	± 0,8 mm	<b>Conforme. Suitable for.</b> Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.
<b>Ortogonalità. Rectangularity.</b> Orthogonalité. * Rechtwinkligkeit. Ortogonalidad. Ортогональность.		± 0,4 mm	± 0,3%	± 1,5 mm	<b>Conforme. Suitable for.</b> Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.
<b>Planarità. Flatness.</b> Planéité. Planität. Planaridad. Плоскостность.		± 0,6 mm	± 0,4%	± 1,8 mm	<b>Conforme. Suitable for.</b> Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.
<b>Spessore. Thickness.</b> Epaisseur. Stärke. Espesor. Толщина.	ISO 10545-2	Valore dichiarato dal produttore Value declared by the manufacturer		<b>Conforme. Suitable for.</b> Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
		± 0,5 mm	± 5,0%	± 0,5 mm	
<b>Assorbimento % d'acqua. Water Absorption.</b> Absorption d'eau. Wasseraufnahme. Planaridad. Водопоглощение, %.	ISO 10545-3	Ev ≤ 0,5%		Ev ≤ 0,1%	
<b>Sforzo di rottura. Breaking strength.</b> Force de rupture. Bruchlast. Esfuerzo de ruptura. Усилие на излом.		(Spessore ≥ 7,5 mm) S ≥ 1300 N (Thickness ≥ 7,5 mm) S ≥ 1300 N		S ≥ 10.000 N	
<b>Resistenza alla flessione. Breaking strength.</b> Résistance a la flexion. Biegefestigkeit. Resistencia a la flexión. Прочность на изгиб.	ISO 10545-4	R ≥ 35 N/mm²		R ≥ 40 N/mm²	
<b>Resistenza all'abrasione profonda. Deep scratch resistance.</b> Résistance à l'abrasion. Tiefenabriebharte. Resistencia a la abrasión profunda. Устойчивость к глубокому истиранию.	ISO 10545-6	≤ 175 mm³		≤ 150 mm³	
<b>Coefficiente di dilatazione termica lineare.</b> Linear heat expansion coefficient. Coefficient de dilatation thermique linéaire. Lineare thermische Dehnung. Coeficiente de dilatación térmica lineal. Коэффициент линейного расширения.	ISO 10545-8	Valore dichiarato (ISO 13006; metodo di prova disponibile) Declared value (ISO 13006; test method available)		≤ 7 (MK) <sup>-1</sup>	
<b>Resistenza agli sbalzi termici. Thermal shock resistance.</b> Résistance aux écarts de température. Temperaturwechselbeständigkeit. Resistencia a los choques térmicos. Стойкость к перепаду температур.	ISO 10545-9	In accordo con la EN ISO 10545-1 (ISO 13006; metodo di prova disponibile) In accordance with EN ISO 10545-1 (ISO 13006; test method available)		<b>Resiste. Resistant.</b> Résistant. Beständig. Resiste. Выдерживает.	
<b>Resistenza al gelo. Frost resistance.</b> Résistance au gel. Frostbeständigkeit. Resistencia a las heladas. Морозостойкость.	ISO 10545-12	In accordo con la EN ISO 10545-1 (ISO 13006; richiesta) In accordance with EN ISO 10545-1 (ISO 13006; required)		<b>Resiste. Resistant.</b> Résistant. Beständig. Resiste. Выдерживает.	
<b>Coefficiente di attrito dinamico. Dynamic friction coefficient.</b> Coefficient defrottement dynamique. Dynamischer Reibungskoeffizient. Coeficiente de rozamiento dinámico. Устойчивость к скольжению при движении.	B.C.R.A. μ > 0,40	D.M1 Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)		> 0,40	
<b>Coefficiente di attrito dinamico. Dynamic friction coefficient.</b> Coefficient defrottement dynamique. Dynamischer Reibungskoeffizient. Coeficiente de rozamiento dinámico. Устойчивость к скольжению при движении.	ANSI A13712012 (BOT 3000)	≥ 0,42 Bagnato ≥ 0,42 Wet		≥ 0,42 WET	
<b>Resistenza allo scivolamento. Slip resistance.</b> Résistance au glissement. Rutschfestigkeit. Resistencia al deslizamiento. Сопротивление скольжению.	BS7976-22002 Pendulum Testers	Bassa potenzialità di scivolamento — Low slip risk ≥ 36 Asciutto / ≥ 36 Bagnato — ≥ 36 Dry / ≥ 36 Wet		≥ 36 DRY ≥ 36 WET	
<b>Classificazione antiscivolo. Non-slip classification.</b> Classification antidérapement. Trittsicherheitsklassen (Barfuß). Clasificación antideslizamiento. Классификация противоскользящей плитки.	DIN 51130	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on the environment or on the working area		R11	
<b>Classificazione antiscivolo (Piedi nudi). Non-slip classification (Barefoot).</b> Classification antidérapement (Pieds nus). Trittsicherheitsklassen. Clasificación antideslizamiento (Pies descalzos). Классификация противоскользящей плитки (Босые ноги).	DIN 51097	Secondo la classificazione indicata dal fabbricante Manufactured to state classification		A+B+C	
<b>Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico ed agli additivi per piscina. Resistance to household chemicals and swimming pool salts.</b> Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux adjuvants pour piscines. Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien und Badewasserzusätze. Resistencia a los productos químicos de uso doméstico y a los aditivos para piscinas. Устойчивость к воздействию химических средств домашнего использования и химических добавок для бассейнов.		Classe B min Class B min		A	
<b>Resistenza a basse concentrazioni di acidi e alcali. Resistance to low concentrations of acids and alkalis.</b> Résistance aux acides et aux alcalis à basse concentration. Beständigkeit gegen niedrigkonzentrierte Säuren und Laugen. Resistencia a bajas concentraciones de ácidos y alcalis. Устойчивость к кислотам и щелочам низкой концентрации.	ISO 10545-13	Valore dichiarato ISO 13006; secondo la classificazione indicata dal fabbricante) Declared value (ISO 13006; manufacturer to state classification)		LA	
<b>Resistenza ad alte concentrazioni di acidi e alcali. Resistance to high concentrations of acids and alkalis.</b> Résistance aux acides et aux alcalis à haute concentration. Beständigkeit gegen hochkonzentrierte Säuren und Laugen. Resistencia a altas concentraciones de ácidos y alcalis. Устойчивость к кислотам и щелочам высокой концентрации.		Valore dichiarato (ISO 13006; metodo di prova disponibile) Declared value (ISO 13006; test method available)		HA	
<b>Resistenza alle macchie. Resistance to stains.</b> Résistance aux taches. Fleckenbeständigkeit. Resistencia a las manchas. Стойкость к образованию пятен.	ISO 10545-14	Valore dichiarato (ISO 13006; metodo di prova disponibile) Declared value (ISO 13006; test method available)		<b>Pulibile. Cleanable.</b> Nettoyable. Kann gereinigt werden. Limpiable. Моющийся.	

**\* Per piastrelle rettangolari, che abbiano il lato maggiore L ≥ 60 cm e rapporto tra i lati ≥ 3, la misurazione della ortogonalità deve venire condotta solo sul lato corto. For oblong tiles with L ≥ 60 cm and ratio length/width L/W ≥ 3, measurement of rectangularity only on short edges.**

L'indicazione d'uso, anche quando presentata dal Venditore in cataloghi e manuali, è da ritenersi puramente indicativa. Sulla base delle caratteristiche tecniche riportate nella Schede Tecnica è sempre compito del progettista valutare l'idoneità del Prodotto alle condizioni specifiche di utilizzo in funzione delle sollecitazioni e delle variabili che si possono verificare nell'ambiente di destinazione alterandone le sue caratteristiche. The usage instructions, even where presented by the Seller in catalogues and manuals, are merely indicative. Based on the technical characteristics indicated on the Technical Data Sheet, it is always up to the project designer to decide whether the Product is suitable for the specific conditions of use, depending on the use. It is to be subjected to and the variables in the setting that may alter its characteristics. L'indication d'usage, même lorsqu'elle est présentée par le Vendeur dans les catalogues et les manuels, est à considérer comme étant purement indicative. Sur la base des caractéristiques techniques reportées sur la Fiche Technique, le concepteur est toujours tenu d'estimer la conformité du Produit aux conditions spécifiques d'usage en fonction des sollicitations et des variables qui peuvent survenir dans l'espace de destination en altérant ses caractéristiques. Eventuell vom Händler in Katalogen und Gebrauchsanleitungen genannte Anwendungsgebiete sind nur als Richtlinie anzusehen. Der Planer hat stets die Aufgabe, auf Grundlage der im technischen Datenblatt angeführten technischen Merkmale zu beurteilen, ob das Produkt je nach den Belastungen und Variablen, die in der Umgebung, für die es bestimmt ist, auftreten und seine Merkmale beeinträchtigen können, für die spezifischen Einsatzbedingungen geeignet ist. Las indicaciones de uso (Incluso si facilitadas por el Vendedor en catálogos y manuales), deberán considerarse puramente indicativas. Con base en las características técnicas que se indican en la Ficha Técnica, el diseñador será el único responsable de valorar la idoneidad del Producto a las condiciones específicas de uso según las cargas y las variables que podrían darse en el ambiente de destino y alterar así sus características. Рекомендации по применению, даже если Продавец и включил их в каталоги и сборник инструкций, все же носят рекомендательный характер. На основании технических характеристик, указанных в спецификации, именно проектировщик должен будет оценить пригодность продукта для особых условий использования в зависимости от нагрузок и переменных величин, которые могут возникнуть в помещении и негативно повлиять на эти характеристики.

**Per i certificati specifici, contattare Ceramiche Marca Corona S.p.A. For specific certificates, please contact Ceramiche Marca Corona S.p.A.**
Für die speziellen Zertifikate wenden Sie sich bitte an Ceramiche Marca Corona S.p.A. Pour les certificats spécifiques, veuillez contacter Ceramiche Marca Corona S.p.A. Para los certificados específicos, contactar Cerámicas Marca Corona S.p.A. Для сертификатов обращайтесь в компания Ceramiche Marca Corona S.p.A.

**Ceramiche Marca Corona S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni a quanto descritto in questo documento. Cerámicas Marca Corona S.p.A. reserves the right to modify the above specifications at any time without notice.**
Cerámicas Marca Corona S.p.A. se reserva el droit d'apporter à tout moment des modifications ou des variations à la description contenue dans ce document. Cerámicas Marca Corona S.p.A. behält sich das Recht vor, die oben genannten Spezifikationen jederzeit ohne Vorankündigung zu ändern. Cerámicas Marca Corona S.p.A. se reserva el derecho de modificar o variar en cualquier momento el contenido de este documento. Ceramiche Marca Corona S.p.A. оставляет за собой право вносить в любой момент изменения в содержание настоящего документа.

**Ceramiche Marca Corona S.p.a.** Via Emilia Romagna, 7 - 41049 Sassuolo (MO) Italy - Tel. +39 0536 867200 - Fax +39 0536 867320–51 - www.marccorona.it